

速成 意大利语

赵秀英 著

CORSO
INTENSIVO
D'ITALIANO



上册

外文出版社

CORSO INTENSIVO D'ITALIANO

速成意大利语

(上册)

赵秀英 著

张全森 审校

外文出版社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

速成意大利语. 上 / 赵秀英著. 北京: 外文出版社,
2000.11

ISBN 7-119-02745-X

I. 速... II. 赵... III. 意大利语 IV. H772

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 72437 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

速成意大利语 (上)

作 者 赵秀英

责任编辑 田 珉

封面设计 唐少文

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号

邮政编码 100037

电 话 (010) 68320579 (总编室)

(010) 68329514 / 68327211 (推广发行部)

印 刷 北京顺义振华印刷厂印刷

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 大 32 开(140 × 203 毫米)

字 数 410 千字

印 数 5001 - 10000 册

印 张 11.25

版 次 2000 年 11 月第 1 版第 1 次印刷 2001 年 3 月第 1 版第 2 次印刷

装 别 平装

书 号 ISBN 7-119-02745-X / H-1028 (外)

定 价 18 元

版权所有 侵权必究

INTRODUZIONE

Con la pubblicazione di questa nuova edizione del Corso rapido d'italiano della professoressa Zhao Xiuying l'italianistica cinese raggiunge un altro importante traguardo. L'autrice, fondandosi sulla sua grande esperienza didattica, che oltre all'insegnamento dell'italiano ai cinesi comprende anche l'insegnamento del cinese agli italiani, ha aggiornato e ulteriormente arricchito il manuale apparso oltre un decennio fa, che già tanto successo aveva ottenuto tra gli studenti cinesi d'italiano.

Il testo di questa edizione, contiene numerosi e puntuali riferimenti alla realtà italiana, che l'autrice conosce profondamente, dalla cultura alla società, all'economia, all'ecologia. Esso costituisce pertanto un utile strumento per accostarsi all'Italia in tutti i suoi molteplici aspetti.

Le spiegazioni grammaticali sono chiare e di grande efficacia, indirizzate specificamente agli utenti cinesi, che, grazie al metodo contrastivo adottato dall'autrice, sono guidati a superare agilmente le principali difficoltà della lingua italiana. Ne consegue un apprendimento più rapido con minori sforzi rispetto al passato.

Sono convinto che questo nuovo lavoro della professoressa Zhao Xiuying, che alla competenza linguistica nell'italiano unisce un'altrettanto valida competenza linguistica nel cinese, possa colmare una lacuna nella manualistica della lingua italiana in Cina. Si tratta di un manuale strutturato con maestria, che darà sicuramente un importante contributo all'approfondimento della conoscenza della lingua e della cultura italiana in Cina e favorirà pertanto lo sviluppo delle relazioni di amicizia tra i nostri due Paesi.

Mario Sabattini

序

赵秀英教授《速成意大利语》的问世，无疑使中国的意大利语教学和研究又上了一个新台阶。十多年前出版的《意大利语速成》已深受读者的欢迎，而且在意大利语教学界取得了很大的成功。在此基础上作者基于长期的对中国人的意大利语教学和对意大利人的汉语教学的丰富经验，又对《意大利语速成》进行了精心的增补和修订。无论是教学法的运用、话题的确立、语料的选取都有不少新意和发展。

《速成意大利语》内容更贴近意大利的现实，这要归功于作者对意大利文化、社会、历史、经济诸方面的深入了解和对于生态问题的关注。它不只是一本出色的教科书，同时也是一个认识和了解意大利各个方面的有效工具。

作者在《速成意大利语》中恰到好处地运用对比方法，引导学习者有效地逾越意大利语的难点，从而达到事半功倍的效果。全书语法解释简明扼要，针对性很强，这是一本教授意大利语的精品教材。

赵秀英教授以自己的卓越工作，巧妙地将她对意大利语的知识及能力和汉语的知识及能力的精深理解和掌握结合在一起，编成了这部意大利语教科书，从而在意大利语的教材建设方面填补了一个空白。这本书一定会给中国人对意大利语言和文化的进一步了解和推动意中两国人民友好关系的发展做出重要的贡献。

马利奥·萨巴蒂尼

编写说明

《速成意大利语》是为短期强化教学及自学者编写的意大利语课本。本书教学目标是，使学生在短期内掌握意大利语语法、常见句型和基本常用词汇，获得运用意大利语的基本技巧，达到中级水平。实用性和速成性是本书的特点。

全书共 35 课，分上、下两册。上册共 18 课，为初级水平教材；下册从第 19 课开始，共 17 课，为中级水平教材。本书分语音教程和基础教程两大部分。

第一课至第三课为语音教程。为了使学生一开始就能用意大利语说话，这一部分的课文全部是会话。通过会话，引出意大利语的语音现象。根据中国人学习的特点有针对性地较全面地介绍了意大利语的语音知识。

第四课至第三十五课为基础教程，其组成部分如下：

一、课文

每课课文有三部分。第一部分是句型 (MODELLO DI FRASE)，全书的句型安排由浅入深，汇集了意大利语的基本常用句型；第二部分为主课文 (TESTO)，这部分内容涉及意大利社会、文化、经贸以及学习等各个方面，形式以叙述为主，对话为辅；第三部分是对话 (CONVERSAZIONE)，以专题性的日常会话为主要内容。

二、词汇表

本书生词约 3800 个，其中 400 个左右为常用人名和专用名。在 3400 个生词中 3200 个为基本常用词，200 个左右为涉及意大利历史、地理等专用词（出现在阅读课文里）。每课都有生词表。所注词类及意义一般以在本课出现的为主，并注有本课出现的、用该词组成的常用固定词组。

三、课文注释

在课文注释中，对常出现的语言习惯用法做了详细解释，对提

前出现的尚未学到的语法现象加以简单说明，以便减轻学习者自学时的困难。

四、词语例解

本书将每课出现的最常用词（主要是动词）配以例句，较详细地介绍其用法，对常见的近义词，也加以辨析。

五、语法

意大利语是一种形态变化丰富的语言。九大词类中有六大类词有形态变化。句子中，人称、性、时态等都要相互一致。意大利语语法复杂，学习者不掌握一定的语法知识，很难进行语言实践。

意大利语动词共有 7 个式，每个式又有多种时态，加起来共有 22 个时态；大多数时态又有六个人称。所以学好动词是掌握意大利语语法的关键。我们以动词这一语法现象作为一条红线，贯穿在课文中，其他语法现象则主要出现在会话里。

六、练习

本书每课练习包括两部分。第一部分为练习（1），以课文、常用词及词组为练习重点，列在课文和词语例解之后；第二部分为练习（2），以语法为练习主线，列在语法之后。练习重视词形变化，句型变换，各种词类及常用词组的运用。练习兼顾口头、笔头和阅读多种形式。

七、阅读

为增加学生对意大利语的感性知识，丰富学习内容，提高学习兴趣，每课最后都附有一篇介绍意大利概况的短文。

本书附录部分安排了“语法索引”和“常用动词变位表”。

以上对本书每课的组成从横向方面作了简单介绍。如果我们从纵向方面把本书基础教程的每一项串起来，细心的读者会发现，本书被精心地安排了六项相对独立的教学内容：

1. 课文句型部分基本包括了意大利语的常用句型。

2. 课文会话部分，模拟真实的语言环境，按专题训练听说能力，使学习者较快地适应国外留学、驻外工作及在中国或意大利进行中意经贸合作的需要。将本书这一部分汇总在一起，能构成一个

《意大利语实用会话》的小册子。

3. 把本书各课的词语例解汇集在一起,就能得到一个小小的《意大利语常用词辨析》。

4. 语法部分包括词法、句法和“意汉对比”,每项都分若干部分介绍。如果每一语法项目按照序号排列起来,那么就是一本《简明意大利语基础语法》。

5. 把每课的“用词组造句”汇集到一起,即成为一个《意大利语常用词组小汇编》,掌握这些常用固定词组及表示方法,是学到“意大利式的意大利语”的基本保证。

6. 阅读部分对意大利的基本情况特点进行系统介绍,学习者阅读后,不但能提高阅读能力,而且对意大利的历史、地理、政治、经济、尤其是文化等方面都会有一个初步的了解。

以上六项教学内容自成系列,适应不同类型的读者的需要,如果有的读者受时间限制,不能全面地学习本书,那么可根据需要任选一项,重点突出,分类学习。

1989年8月正式出版发行的《意大利语速成》,是我国首部意大利语短期强化教学的教科书。由于其内容充实,编写方法新颖,效果极佳,深受读者欢迎。十几年过去了,一方面作者又积累了新的教学经验并成功地尝试了新的教学法,另一方面国内外新的形势也要求课文的内容有所更新,作者自我超越,经过三年精心修订及试用,今天成功地向读者奉献出新的版本。新版《速成意大利语》比原版《意大利语速成》针对性更强,涉及内容更广。新版突出以学生为中心,以交际为目的,加强意汉对比,使学习者真正达到事半功倍的效果。在编排方面新版更加科学、合理,逻辑性更加严密。

新版在原版的基础上做了约70%以上的变动。主要变动如下:

1. 总课数:原版30课,新版35课。

2. 全书的构成:原版语音教程5课,基础教程25课;新版语音教程3课,基础教程32课。增加了7课课文。

3. 词汇量:原版2300个,新版3800个,其中3200个为中级水平必掌握的基础常用词汇。

4. 课文内容：原版以中国学生在意大利的学习生活为主；新版语言范围则扩充为中国学生在中国和在意大利两个国家的社会生活、学习生活、经贸活动及与意大利人的交往等方面，内容极大地丰富了，并具有时代特点。

5. 阅读部分：原版风格主要为书面语，新版则更注意口语化，内容变化也较大。在介绍意大利地理和行政区域的两课中还增加了专门绘制的地图。

6. 语法部分除了更加全面、系统、简明外，还增加了“意汉对比”一项，引导学习者将汉语对意大利语学习容易造成的负迁移减少到最小程度。

7. 生词表：原版在下册的后面附有全书的生词总表，阅读部分的生词没有列入；新版上下册各附各自的生词总表，阅读部分的生词也归入总表，以便于查阅。

意大利驻中国大使馆文化参赞、意大利著名学者、汉学家萨巴蒂尼（Mario Sabattini）教授对新版《速成意大利语》给以高度评价，并作了序，意大利专家帕尼（Neva Pani）博士为本书进行了耐心细致的多次审校，在此谨向他们表示衷心的感谢。还要感谢北京语言文化大学出国培训部 '97 - '98、'98 - '99 和 '99 - 2000 三届意大利语班的部分学员们，他们在排版和校对方面给了很大的帮助。最后要感谢本书原作者之一的张全森教授，由于工作繁忙，虽没能参与《速成意大利语》编写的全过程，但他的宝贵的审校工作确保了本书编写的高质量。

编 者

2000 年 9 月

意大利语字母表

ALFABETO ITALIANO

印刷体	手写体	名 称	印刷体	手写体	名 称
A a	<i>A a</i>	a	N n	<i>N n</i>	enne
B b	<i>B b</i>	bi	O o	<i>O o</i>	o
C c	<i>C c</i>	ci	P p	<i>P p</i>	pi
D d	<i>D d</i>	di	Q q	<i>Q q</i>	cu
E e	<i>E e</i>	e	R r	<i>R r</i>	erre
F f	<i>F f</i>	effe	S s	<i>S s</i>	esse
G g	<i>G g</i>	gi	T t	<i>T t</i>	ti
H h	<i>H h</i>	acca	U u	<i>U u</i>	u
I i	<i>I i</i>	i	V v	<i>V v</i>	vi
L l	<i>L l</i>	elle	Z z	<i>Z z</i>	zeta
M m	<i>M m</i>	emme			

略语表

ABBREVIAZIONI

<i>abbr.</i>	= abbreviazione 缩略	<i>inv.</i>	= invariabile 不变的
<i>a.C.</i>	= avanti Cristo 公元前	<i>loc.</i>	= locuzione 词组
<i>agg.</i>	= aggettivo 形容词	<i>m.</i>	= maschile 阳性的
<i>art.</i>	= articolo 冠词	<i>num.</i>	= numerale 数字的
<i>aus.</i>	= ausiliare 助动词	<i>ord.</i>	= ordinale 顺序的
<i>avv.</i>	= avverbio 副词	<i>p.</i>	= participio 分词
<i>card.</i>	= cardinale 基本的		= passato 过去的
<i>compar.</i>	= comparativo 比较级	<i>part.</i>	= participio 分词
<i>condiz.</i>	= condizionale 条件式	<i>pers.</i>	= personale 人称的
<i>cong.</i>	= congiunzione 连词	<i>pl.</i>	= plurale 复数的
	= congiuntivo 虚拟式	<i>poss.</i>	= possessivo 物主的; 物主词
<i>d.C.</i>	= dopo Cristo 公元后	<i>pr.</i>	= presente 现在的
<i>det.</i>	= determinativo 限定的	<i>pref.</i>	= prefisso 前缀
<i>dimostr.</i>	= dimostrativo 指示词	<i>prep.</i>	= preposizione 前置词
<i>ecc.</i>	= eccetera 等等	<i>pron.</i>	= pronome 代词
<i>f.</i>	= femminile 阴性		= pronominale 代词的
<i>fut.</i>	= futuro 将来时	<i>prop.</i>	= proposizione 句子
<i>ger.</i>	= gerundio 副动词	<i>qlco.</i>	= qualcosa 某事
<i>imperat.</i>	= imperativo 命令式	<i>qlcu.</i>	= qualcuno 某人
<i>imperf.</i>	= imperfetto 未完成时	<i>rec.</i>	= reciproco 相互的
<i>impers.</i>	= impersonale 不定(无)人称的	<i>rel.</i>	= relativo 关系的
<i>indef.</i>	= indefinito 不定的	<i>rifl.</i>	= riflessivo 自反的
<i>indet.</i>	= indeterminativo 不限定的	<i>s.</i>	= sostantivo 名词
<i>indic.</i>	= indicativo 直陈式	<i>sing.</i>	= singolare 单数的
<i>inf.</i>	= infinito 不定式	<i>suff.</i>	= suffisso 后缀
<i>inter.</i>	= interiezione 叹词	<i>superl.</i>	= superlativo 最高(级)的
<i>interr.</i>	= interrogativo 疑问的	<i>tr.</i>	= transitivo 及物的
<i>intr.</i>	= intransitivo 不及物的	<i>v.</i>	= verbo 动词

各课分项用语意中文对照

PRONUNCIA	发音
FONETICA	语音
MODELLI (O) DI FRASE	句型
TESTO	课文
CONVERSAZIONE	会话
SCRITTURA	书写
VOCABOLARIO	生词
NOTE	注释
USO DELLE PAROLE	词语例解
ESERCIZI (1)	练习 (1)
ESERCIZI (2)	练习 (2)
GRAMMATICA	语法
VERBI IRREGOLARI AL PRESENTE INDICATIVO	直陈式现在时不规则动词变位表
LETTURA	阅读 (从第 4 课开始)

符号说明

- * 错误用法
- / 斜线两边的内容、意义完全相同
- [] 方括弧内为汉语译文
- () 圆括弧内为解释或说明

目 录

序.....	i
编写说明.....	iii
意大利语字母表.....	xii
略语表.....	xiii
各课分项用语意中文对照.....	xiv
第一课	1
音素	元音: /a/ /ɔ/ /o/ /ɛ/ /e/ /i/ /u/
	辅音: /b/ /k/ /tʃ/ /d/ /f/ /g/ /dʒ/ /l/ /m/ /n/ /p/
	/r/ /s/ /z/ /t/ /v/ /ts/ /ʎ/ /ʀ/
字母	元音: Aa Oo Ee Ii Uu
	辅音: Bb Cc Dd Ff Gg Hh Ll Mm Nn Pp
	Rr Ss Tt Vv Zz
Testo	Studio l'italiano
第二课	11
音素	辅音: /dz/ /ʃ/
字母	辅音: Qq
Testo	Il tempo
第三课	21
字母	外来字母: Jj Kk Ww Xx Yy
Testo	(1) La classe di Wang
	(2) La giornata di Yang
第四课	32
Testo	La mia collega Galli
Grammatica	名词 (1) —— 名词的性与数
	形容词 (1) —— 形容词的性与数
	形容词 (2) —— 形容词在句中的位置
	冠词 (1) —— 定冠词的性与数
	意汉对比 (1) —— 汉语的形容词谓语句和意大利语的系表结构
Lettura	L'Italia (1)

第五课 46

Testo **Io e loro**

Uso delle parole **avere**

Grammatica 代词 (1) —— 人称代词的主格形式
 代词 (2) —— 尊称
 冠词 (2) —— 不定冠词的性与数
 形容词 (3) —— 基数词 **uno** 的性与数
 意汉对比 (2) —— 肯定副词和否定副词的运用

Lettura **L'Italia (2)**

第六课 60

Testo **Stasera ci sono io a casa**

Uso delle parole **essere esserci**

Grammatica 代词 (3) —— 疑问代词 **chi, che cosa** 的性与数
 形容词 (4) —— 指示形容词 **questo** 和 **quello** 的性数
 代词 (4) —— 指示代词 **questo** 和 **quello**
 冠词 (3) —— 定冠词和不定冠词小结
 词法 (1) —— 缩合前置词 **nel** 和 **sul** 等

Lettura **L'Italia (3)**

第七课 78

Testo **Claudia studia a Venezia**

Uso delle parole **chinese finire essere intenso - essere agitato tutto**
parlare un po' studiare - imparare

Grammatica 动词 (1) —— 动词的分类
 动词 (2) —— 动词变位法
 动词 (3) —— 直陈式现在时
 副词 (1) —— 疑问副词 **dove**
 句法 (1) —— 时间从句 (上)
 句法 (2) —— 地点补语 (上)
 词法 (2) —— 缩合前置词 **dal**

Lettura **L'Italia (4)**

第八课 94

Testo **Valerio è stanco**

Conversazione **Da che parte abiti?**

Uso delle parole **prendere dalla parte di - dalle parti di andare**

Grammatica 动词 (4) —— 直陈式近过去时
 前置词 (1) —— 前置词 **da** 的用法
 形容词 (5) —— **bello** 和 **quello** 的词尾变化
 句法 (3) —— 时间状语表示方法之一

Lettura **Roma (1)**

第九课 113

- Testo **Programma per un fine settimana**
 Conversazione **Un invito per telefono**
 Uso delle parole sapere conoscere aiutare
 Grammatica 动词 (5) —— 直陈式简单将来时和先将来时
 形容词 (6) —— 形容词作有关主语的谓语性补语
 代词 (5) —— 直接代词
 前置词 (2) —— 前置词 per 的用法
 Lettura **Roma (2)**

第十课 132

- Testo **Ieri sera ero davanti al televisore**
 Conversazione **Non possiamo andarci a mani vuote**
 Uso delle parole piacere invitare cercare provare rispondere
 riuscire andarsene
 Grammatica 动词 (6) —— 直陈式过去未完成时
 代词 (6) —— 间接代词
 代词 (7) —— 小品词 lo 的用法小结
 意汉对比 (3) —— chi 和 “谁”
 Lettura **La città del Vaticano**

第十一课 151

- Testo **Un episodio sulla gondola**
 Conversazione **Mia suocera non sente la solitudine**
 Uso delle parole ecco però - ma
 Grammatica 动词 (7) —— 动词的完成时和未完成时 (上)
 动词 (8) —— 情态动词 dovere, volere, potere
 前置词 (3) —— 前置词 di 的用法
 代词 (8) —— 人称代词形态小结
 句法 (4) —— 时间状语表示方法之二
 Lettura **La Repubblica di San Marino**

第十二课 171

- Testo **La nostra classe**
 Conversazione **Ci aiutiamo nello studio**
 Uso delle parole laurearsi - essere laureato
 Grammatica 动词 (9) —— 自反动词和代词式动词
 代词 (9) —— 结合代词
 代词 (10) —— 直接代词、间接代词在句中的位置
 句法 (5) —— 时间状语表示方法之三
 Lettura **Milano**

第十三课	189
Testo	A tavola
Conversazione	A trent'anni si impara ancora
Uso delle parole	far fare lasciare - lasciarsi - lasciar fare passare pensare
Grammatica	动词 (10) —— 命令式 (上) 前置词 (4) —— 前置词 a 的用法
Lettura	Venezia
第十四课	211
Testo	La gioventù ringiovanisce
Conversazione	Il matrimonio misto
Uso delle parole	sentire - sentirsi risultare pregare trattare
Grammatica	动词 (11) —— 系动词 动词 (12) —— 及物动词和不及物动词 前置词 (5) —— 前置词 in 的用法 句法 (6) —— 时间状语表示方法之四 意汉对比 (4) —— anche 和“也”、“还”、“而且”等
Lettura	Firenze
第十五课	232
Testo	Si viaggia nella favola
Conversazione	Non vogliamo né scippatori né ladri
Uso delle parole	bene
Grammatica	动词 (13) —— 动词不定人称式 前置词 (6) —— 前置词 con 的用法 前置词 (7) —— 前置词 tra (fra) 的用法 句法 (7) —— 否定词的用法 句法 (8) —— 常见的感叹句 句法 (9) —— 简单句类型 意汉对比 (5) —— 句子成分 (上)
Lettura	La Sicilia
第十六课	253
Testo	Passano il week-end viaggiando e visitando musei
Conversazione	L'anno scolastico
Uso delle parole	portare intendere piuttosto
Grammatica	动词 (14) —— 副动词 形容词 (7) —— 基数词 形容词 (8) —— 加、减、乘、除四则运算表示法 句法 (10) —— 时间状语表示方法之五 句法 (11) —— 明确性从句和不明确性从句
Lettura	Napoli

第十七课 274

- Testo **Una famiglia felicissima**
 Conversazione **Commento sull'uso della macchina**
 Uso delle parole più preparare – prepararsi
 Grammatica 动词 (15) —— 动词的进行态和即发态
 形容词 (9) —— 形容词的级
 前置词 (8) —— 前置词 *su* 的用法
 词法 (3) —— 缩合前置词小结
 句法 (12) —— 宾语从句 (上)
 意汉对比 (6) —— *andare – venire* 和 “去” – “来”
 Lettura **Assisi**

第十八课 296

- Testo **Sono invitata a fare la spesa insieme a Gabriella**
 Conversazione **La nostalgia della mia famiglia**
 Uso delle parole pagare
 Grammatica 动词 (16) —— 被动式
 代词 (11) —— *che* 的用法
 连词 (1) —— *che* (上)
 词法 (4) —— 物主词
 词法 (5) —— 小品词 *ci (vi)*
 词法 (6) —— 小品词 *ne*
 意汉对比 (7) —— 被动句
 Lettura **I pasti italiani**

附录:

- 词汇表 320
 专有名词 340